

Canon

Русский

SPEEDLITE
270EX

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Canon

Русский

SPEEDLITE
270EX

Благодарим Вас за покупку изделия марки Canon.

Canon Speedlite 270EX – это компактная вспышка, предназначенная для камер Canon EOS и работающая с системами автоматических вспышек E-TTL II и E-TTL.

Управление вспышкой полностью осуществляется с помощью камеры, что позволяет снимать со вспышкой **с той же легкостью, что и при использовании встроенной вспышки.**

- **Использование с цифровой камерой EOS DIGITAL**

- Вспышка 270EX разработана для оптимального использования с цифровой камерой EOS DIGITAL.

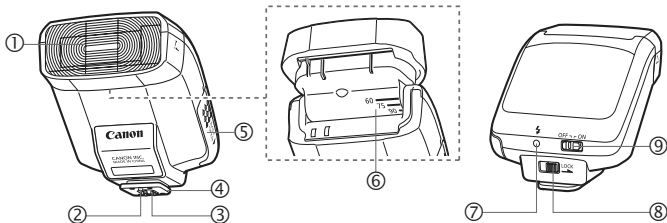
- **Использование с пленочной камерой EOS**

- При использовании с пленочной камерой EOS, поддерживающей режим E-TTL II или E-TTL автоматической вспышки, съемку с автоматической вспышкой можно производить таким же образом, как и при использовании с цифровой камерой EOS DIGITAL.
 - Вспышку 270EX нельзя использовать с пленочными камерами EOS, которые поддерживают режим TTL автоматической вспышки.
- **Не забудьте также ознакомиться с описанием съемки со вспышкой в инструкции по эксплуатации камеры.** Для удобства камера, совместимая с системами автоматических вспышек E-TTL II/E-TTL, обозначается в инструкциях по эксплуатации камеры как камера типа A.

Содержание

Элементы устройства и их назначение	4
Установка элементов питания	5
Установка вспышки	7
Полностью автоматическая съемка со вспышкой.....	8
Съемка со вспышкой в различных режимах, установленных в камере.....	9
Переключение угла освечивания вспышки.....	11
Съемка со вспышкой в отраженном свете	12
Прочие функции.....	13
Установка функций вспышки с помощью камеры.....	14
Поиск и устранение неполадок	16
Технические характеристики	17

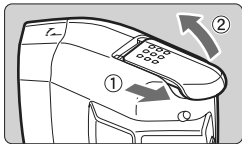
Элементы устройства и их назначение



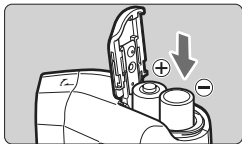
- ① Головка вспышки/Излучатель вспомогательного луча света для автофокусировки
- ② Фиксирующий штифт
- ③ Контакты
- ④ Установочная пята
- ⑤ Крышка отсека элементов питания
- ⑥ Шкала угла наклона

- ⑦ Индикатор <⚡>
- ⑧ Рычаг фиксатора установочной пята
- ⑨ Выключатель питания
<ON> : включение питания
<OFF> : выключение питания

Установка элементов питания



1 Сдвиньте крышку отсека элементов питания и откройте ее, как показано стрелками.



2 Установите два элемента питания.

- Убедитесь в том, что соблюдена полярность элементов питания («+» и «-»).
- Верните крышку в исходное положение.

Время зарядки и количество срабатываний вспышки

Время зарядки: Прибл. 0,1 – 3,9 с

Количество срабатываний: Прибл. 100 – 680 срабатываний

- Данные приведены для новых щелочных элементов питания типоразмера AA/LR6 при испытании в соответствии со стандартами тестирования, принятыми компанией Canon.



- Обязательно используйте новый комплект из двух элементов питания одной и той же марки. При замене элементов питания заменяйте сразу оба элемента питания.
- **Не допускайте более 20 срабатываний вспышки подряд в течение краткого периода.**

Если вспышка срабатывает более 20 раз подряд в течение краткого периода, может произойти активация функции защиты от перегрева, которая увеличит время зарядки припл. до 8–20 с. В этом случае сделайте перерыв приблизительно на 15 мин, и нормальный режим работы вспышки восстановится.

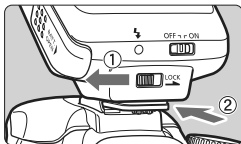
- При замене элементов питания после серии вспышек помните, что элементы питания могут быть горячими.
- При использовании любых других элементов питания типоразмера AA, кроме щелочных, возможен плохой электрический контакт из-за неправильной формы клемм элементов питания.



Допускается также использование Ni-MH или литиевых аккумуляторов типоразмера AA.

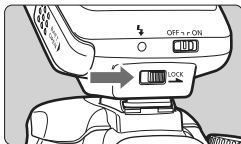
Установка вспышки

Перед установкой или снятием вспышки Speedlite не забудьте выключить ее.



1 Сдвиньте рычаг фиксатора влево и установите вспышку Speedlite на камеру.

- До упора вставьте установочную пятю вспышки Speedlite в горячий башмак камеры.



2 Закрепите вспышку Speedlite.

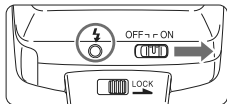
- Сдвиньте рычаг фиксатора вправо.
- Для того чтобы снять вспышку Speedlite, сдвиньте рычаг фиксатора влево и снимите вспышку с камеры.

Полностью автоматическая съемка со вспышкой

Если в камере установлен режим съемки <□> (Полностью автоматический режим), <CA> (Творческий авто режим) или <P> (Программная AE), съемку можно производить в режиме полностью автоматической вспышки.

1 Установите выключатель питания в положение <ON>.

→ Начинается зарядка вспышки.



2 Убедитесь в том, что горит индикатор <⚡>.

- Когда загорается индикатор <⚡>, можно производить съемку со вспышкой.
- Сведения о дальности работы вспышки приведены на стр.19.
- Съемку можно производить также при мигающем индикаторе (Быстрое срабатывание), однако мощность вспышки составит 1/2–1/3 от обычной.

3 Произведите съемку.



- Если изображение получается темным, сократите расстояние до объекта съемки или увеличьте чувствительность ISO и снова произведите съемку.
- Быстрое срабатывание нельзя использовать в том случае, если установлен режим работы вспышки M – Ручной режим вспышки (стр.14).
- Быстрое срабатывание нельзя использовать во время серийной съемки. (Сведения о том, как разрешить срабатывание вспышки, см. на стр.15.)

Съемка со вспышкой в различных режимах, установленных в камере

Tv : Автоэкспозиция с приоритетом выдержки

В этом режиме камера автоматически регулирует мощность вспышки для достижения стандартной экспозиции при автоматически устанавливаемой диафрагме.

- Если индикация величины диафрагмы мигает, это означает, что фон и кадр будут недоэкспонированы или переэкспонированы. Измените выдержку затвора таким образом, чтобы индикация величины диафрагмы перестала мигать.

Av : Автоэкспозиция с приоритетом диафрагмы

В этом режиме камера автоматически регулирует мощность вспышки для достижения стандартной экспозиции при установленной диафрагме.

В случае темного фона (например, при съемке ночного сюжета) для получения стандартной экспозиции как основного объекта, так и фона, используется синхронизация вспышки при длительной выдержке. Стандартная экспозиция основного объекта достигается благодаря вспышке, стандартная экспозиция фона обеспечивается длительной выдержкой затвора.

- Так как для съемки сюжетов с низкой освещенностью используется длительная выдержка затвора, рекомендуется установить камеру на штатив.
- Если индикация выдержки затвора мигает, это означает, что фон будет недоэкспонирован или переэкспонирован. Измените величину диафрагмы таким образом, чтобы индикация выдержки затвора перестала мигать.

М: Ручная установка экспозиции

Этот режим следует выбирать, если требуется вручную устанавливать как выдержку затвора, так и величину диафрагмы.

Поскольку камера автоматически регулирует мощность вспышки в соответствии с величиной диафрагмы, установленной фотографом, экспозиция основного объекта съемки будет стандартной. Экспозиция фона обеспечивается установленным сочетанием выдержки затвора и величины диафрагмы.

Выдержки синхронизации вспышки и величина диафрагмы

	Установка выдержки затвора	Установка диафрагмы
P	Устанавливается автоматически (1/X – 1/60 с)	Автоматически
Tv	Устанавливается вручную (1/X – 30 с)	Автоматически
Av	Устанавливается автоматически (1/X – 30 с)	Вручную
M	Устанавливается вручную (1/X – 30 с, ручная длительная выдержка)	Вручную

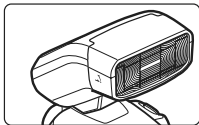
- 1/X с представляет собой минимальную выдержку синхронизации вспышки, обеспечиваемую камерой.



При использовании режима съемки <DEP> или <A-DEP> результат получается таким же, как при съемке со вспышкой в режиме <P> (Программная автоэкспозиция).

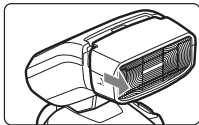
Переключение угла освечивания вспышки

● Головка вспышки (обычное положение)



Ведущее число составляет 22/72 (ISO 100, в метрах/футах). Максимальный угол освечивания соответствует широкоугольному объективу EF 28mm (EF-S 18mm).

● Головка вспышки (выдвинута вперед)



Ведущее число составляет 27/89 (ISO 100, в метрах/футах). Угол освечивания соответствует объективу EF 50mm (EF-S 32mm) или объективам с большим фокусным расстоянием.

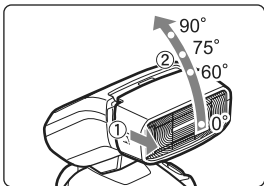
⚠ При съемке с использованием более широкоугольного объектива, чем EF 50mm (EF-S 32mm), периферийная часть изображения становится чрезвычайно темной.



Сведения о дальности работы вспышки приведены на стр.19.

Съемка со вспышкой в отраженном свете

Если направить головку вспышки на стену или потолок, объект будет освещаться светом вспышки, отраженным от поверхности. Таким образом, можно смягчить тени за объектом, обеспечивая более естественный вид снимков.



- Потяните головку вспышки вперед, а затем поверните ее вверх и установите угол наклона головки вспышки.



- Если изображение получается темным, установите меньшее число F (увеличьте диафрагму) или увеличьте чувствительность ISO и снова произведите съемку. Кроме того, изображение может получаться темным, если стена или потолок находятся на слишком большом расстоянии.
- Для обеспечения хорошего отражения стена или потолок должен быть равномерно белого или почти белого цвета. Если свет отражается от цветной поверхности, фотография может приобрести цветной оттенок.
- **После съемки со вспышкой в отраженном свете не забудьте снова направить головку вспышки вперед и вернуть головку вспышки в исходное положение.**



Произведите пробную съемку и проверьте полученные изображения на ЖК-дисплее камеры, чтобы определить оптимальный угол для съемки со вспышкой в отраженном свете.

Прочие функции

Автоотключение

Для экономии энергии элементов питания вспышка автоматически выключается после 90 с простоя. Для того чтобы снова включить вспышку Speedlite, нажмите кнопку спуска затвора камеры.

* Функцию автоотключения можно отменить (стр.15)

Вспомогательный луч света для автофокусировки


При нажатии кнопки спуска затвора наполовину вспышка может неоднократно срабатывать. Это функция вспомогательного луча света для автофокусировки, которая облегчает автофокусировку при съемке сюжетов с низкой освещенностью.

Эффективная дальность при этом составляет приблизительно 4 м/13,1 фута.

Эта функция доступна при использовании вспышки Speedlite с цифровой камерой EOS DIGITAL, оснащенной функцией управления внешней вспышкой. В зависимости от модели камеры может потребоваться обновление встроенного программного обеспечения.

Моделирующая вспышка

При нажатии кнопки глубины резкости камеры вспышка непрерывно работает в течение 1 с. Это позволяет оценить появляющиеся на объекте тени, прежде чем произвести съемку со вспышкой.

 Не используйте моделирующую вспышку более 10 раз подряд. Во избежание перегрева и повреждения головки вспышки Speedlite после 10 срабатываний моделирующей вспышки необходимо сделать перерыв не менее чем на 10 мин.

Установка функций вспышки с помощью камеры

Когда вспышка 270EX установлена на цифровую камеру EOS DIGITAL с функцией управления внешней вспышкой, с помощью камеры можно устанавливать следующие параметры. Сведения о способе установки и функциях см. в инструкции по эксплуатации камеры.

Настройки внешней вспышки	
Режим вспышки	E-TTL II
Синхронизация	По 1 шторке
FEV	-3..2..1..0..1..2:3
Комп. эксп. всп.	-2..1..0..1.:2
E-TTL II	Оценочный
Трасфокатор	28[мм]
INFO Сбросить настр. Speedlite	

- **[Вспышка] (Разрешено*/Запрещено)**

Если требуется использовать только вспомогательный луч света для автофокусировки, установите значение [Запрещено].

- **[Настройки внешней вспышки]**

- **Режим вспышки** (E-TTL II*/Ручной режим вспышки)

В обычных условиях используйте режим [E-TTL II]. [Ручной режим вспышки] можно также устанавливать, если не используется автоматическая вспышка.

- **Синхронизация** (По 1 шторке*/По 2 шторке/Высокоскор.)
 - **По 1 шторке:** Это обычный режим съемки со вспышкой, при котором вспышка срабатывает в тот момент, когда затвор полностью открыт.
 - **По 2 шторке:** Вспышка срабатывает непосредственно перед закрытием затвора.
 - **Высокоскор.:** Этот режим позволяет производить съемку со вспышкой при всех выдержках затвора. Это эффективно при использовании режима приоритета диафрагмы для съемки портретов с заполняющей вспышкой.
- **Комп.эксп. всп.**
Величина компенсации экспозиции при съемке со вспышкой настраивается таким же образом, как и обычная компенсация экспозиции.
- **E-TTL II** (Оценочный*/Средне-взвеш.)
 - **Оценочный:** Можно производить автоматическую съемку со вспышкой в различных ситуациях – от съемки сюжетов с низкой освещенностью до съемки с заполняющей вспышкой.
 - **Средне-взвеш.:** Замер экспозиции усредняется по всему кадру.
- **[Настр.С.Fn внеш.всп.]**
С.Fn-01: Автоотключение (Разрешено*/Запрещено)
С.Fn-06: Быстрое сраб. при сер.съёмке (Запрещено*/Разрешено)

Звездочкой (*) отмечены установки по умолчанию.

Поиск и устранение неполадок

В случае неполадки ознакомьтесь с настоящим разделом.

Вспышка Speedlite не срабатывает.

- Проверьте полярность элементов питания. (стр. 5)
- Если индикатор <⚡> не загорается по истечении 30 с, замените элементы питания новыми. (стр. 5)
- Выполните чистку электрических контактов вспышки Speedlite и камеры.

Нижняя часть изображения выглядит темной.

- Вы находились слишком близко к объекту съемки. Держитесь на расстоянии не менее 0,7 м/2,3 фута от объекта.
- Если установлена бленда объектива, снимите ее.

Периферийная часть изображения выглядит чрезвычайно темной.

- После съемки с выдвинутой вперед головкой вспышки не забудьте вернуть головку вспышки в исходное положение, прежде чем снова приступить к съемке.

Изображение сильно смазано.

- Если для съемки сюжета с низкой освещенностью установлен режим съемки <Av>, автоматически устанавливается синхронизация вспышки при длительной выдержке, а выдержка увеличивается. Используйте штатив или установите режим съемки <P>.

Технические характеристики

■ Тип

Тип	Устанавливаемая на камеру автоматическая вспышка Speedlite
Совместимые камеры	Камера EOS с поддержкой режимов E-TTL II/E-TTL автоматической вспышки
Ведущее число	27/89 (при выдвинутой вперед головке вспышки, ISO 100, в метрах/футах)
Угол освечивания вспышки	Соответствует широкоугольному объективу EF 28mm (EF-S 18mm)
Передача информации о цветовой температуре ...	Информация о цветовой температуре вспышки передается в камеру при срабатывании вспышки

■ Управление экспозицией

Система управления экспозицией ...	Автовспышка E-TTL II/E-TTL, ручной режим
Эффективная дальность действия вспышки.... (с объективом EF 50mm f/1.4 при ISO 100)	0,7 – 19,3 м / 2,3 – 63,3 фута (Быстрое срабатывание: 0,7 – 11,1 м / 2,3 – 36,4 фута) * Синхронизация вспышки при короткой выдержке: 0,7 – 7,6 м / 2,3 – 24,9 фута (при выдержке 1/250 с)
Функции, устанавливаемые с помощью камеры	Компенсация экспозиции при съемке со вспышкой, фиксация экспозиции при съемке со вспышкой, синхронизация вспышки при короткой выдержке, моделирующая вспышка

- **Вспомогательный луч света для автофокусировки** Пульсирующее срабатывание вспышки
 Эффективная дальность: в центре – пригл. 4 м / 13,1 фута,
 на периферии – пригл. 3,5 м / 11,5 фута

- **Источник питания**

Элементы питания Два щелочных элемента питания типоразмера AA

Время зарядки Пригл. 0,1 – 3,9 с (Быстрое срабатывание: пригл. 0,1 – 2,6 с)

Ресурс элементов питания
 (количество срабатываний
 вспышки) Пригл. 100 – 680 срабатываний

Энергосбережение Отключение питания после 90 с простоя

- **Габариты (Ш x В x Г)** 64 x 65 x 76,5 мм / 2,5 x 2,6 x 3,0 дюйма

- **Вес** Пригл. 145 г / 5,1 унции (без элементов питания)

- Все указанные выше данные основаны на стандартах тестирования компании Canon.
- Технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления.

Сведения о дальности работы вспышки (EF-S 18-55mm f/3.5 - 5.6 IS) [Прибл. м / футов]

ISO	Головка вспышки в обычном положении		Головка вспышки выдвинута вперед	
	18 мм	55 мм	18 мм	55 мм
100	1–6,5 / 3,3–21,3	1–4 / 3,3–13,1	–	1–5 / 3,3–16,4
200	1–9 / 3,3–29,5	1–5,5 / 3,3–18	–	1–7 / 3,3–23
400	1–13 / 3,3–42,7	1–8 / 3,3–26,2	–	1–9,5 / 3,3–31,2
800	1–18 / 3,3–59,1	1–11 / 3,3–36,1	–	1–14 / 3,3–45,9
1600	1,5–25 / 4,9–82	1–16 / 3,3–52,5	–	1–19 / 3,3–62,3
3200	1,5–35 / 4,9–114,8	1–22 / 3,3–72,2	–	1–27 / 3,3–88,6
6400	2–50 / 6,6–164	1–31 / 3,3–101,7	–	1,5–39 / 4,9–128

Поскольку периферийная часть изображения становится темной, не используйте эти фокусные расстояния.









Canon

**CANON INC.**

30-2 Shimomaruko 3-chome, Ohta-ku, Tokyo 146-8501, Japan

Europe, Africa & Middle East

CANON EUROPA N.V.

PO Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

CANON NORTH-EAST OY

Huopalahdentie 24

P.O. Box 46

FIN-00351 Helsinki

Finland

Tel. +358 10 544 00

Fax +358 10 544 10

www.canon.ru

Представительство Canon North-East Oy в Москве:

Космодамианская наб. 52, стр.3, этаж 5

115054 Москва

Россия

Тел. : +7 (495) 258 5600

Факс: +7 (495) 258 5601

Эл.адрес: info@canon.ru

www.canon.ru

Представительство Canon North-East Oy в Санкт-Петербурге:

Бизнес-центр «Северная Столица»

Вольнский переулок, 3А, литер А

191186 Санкт-Петербург

Россия

Тел. : +7 (812) 449 5500

Факс: +7 (812) 449 5511

Эл.адрес: spb.info@canon.ru

www.canon.ru

Представництво Canon North-East Oy в Києві:

вул. Мечникова, 2 (Літера А), 20 поверх

01023 Київ

Україна

Тел.: +380 (44) 490 2595

Факс: +380 (44) 490 2598

Електронна адреса: post@canon.kiev.ua

www.canon.com.ua

Представительство Canon North-East Oy в Алматы:

пр. Аль Фараби 5

БЦ "Нурлы тау", блок секция 1 «А», комната № 503

050059 Алматы

Казахстан

Тел.: + 7-7272-77 77 95

Факс: + 7-7272-77 77 95 / ext. 102

www.canon.kz

WEB SELF-SERVICE: www.canon-europe.com

© CANON INC. 2009

ОТПЕЧАТАНО В ЕС

